

PERSONAL INFORMATION

Zasadnii Maria

ADDRESS  MD-2081, 16 Scolii str., Bubuieci commune, Chisinau mun., Republic of Moldova

PHONE  +373 022 415 305  +373 694 51 724

E-MAIL  [zlinem96@gmail.com](mailto:zlinem96@gmail.com)

Sex Female | Date of birth 01.05.1996 | Citizenship Republic of Moldova

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 03.06.2019 – NOW Translator of French and English languages, LINGVISTICA SRL
- 03.06.2019 – NOW Teacher of French, English and Romanian languages, LINGVISTICA SRL
- 2016 – NOW Individual and group training of French, English and Romanian languages

- AUTHORISATIONS
- Authorisation Series AT, no. 649 of 15.09.2022 - ENGLISH language
  - Authorisation Series AT, no. 650 of 15.09.2022 - FRENCH language

EDUCATION AND TRAINING

- 01.09.2019 - 31.05.2021 Faculty of Letters, Free International University of Moldova, Master's Degree, Specialization: Applied foreign languages in tourism and international trade
- 15.01.2018 - 27.04.2018 Academic mobility ERASMUS +, Université Polytechnique Hauts-de France, Valenciennes (France)
- 01.09.2017 – 21.05.2019 Faculty of Psychology, Educational Sciences and Social Assistance, Free International University of Moldova, Psycho-pedagogical Module
- 01.09.2016 – 31.05.2019 Faculty of Letters, Free International University of Moldova, Bachelor's Degree, Specialization: Modern Languages French and English
- 01.09.2015 – 28.12.2015 Certificate of professional competence, specialization: Waiter-Barman category 4, Vocational training course "Insula Sperantelor", Chisinau mun., Republic of Moldova
- 01.09.2015 – 28.12.2015 Theoretical High School "Toader Bubuioag", Bubuieci com., Chisinau mun., Republic of Moldova

PERSONAL SKILLS

Mother tongue Romanian

Foreign languages known

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Russian	C1	C1	C1	C1	C1
French	C1	C1	C1	C1	C1

English C1 C1 C1 C1 C1

[Levels A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2: Proficient user  
Common European Framework of Reference for Languages](#)

**Communication skills** Good communication skills with persons of all ages  
Bilingual/multilingual communication and easy interaction with the public  
Self-motivated, idea and initiative generator, energetic, flexible

**Driving license** B1, B

**Organisational / managerial skills** Decision-making, critical thinking, good organisation and planning of proposed tasks  
Punctual, sociable, responsible

**Digital competence**

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Independent user	Independent user	Independent user	Independent user	Independent user

[Levels: Basic user - Independent user - Proficient user  
Digital competences – Self-assessment grid](#)

**Other skills** Independent user Microsoft Office Word, PowerPoint, Excel, etc.  
Dance (classical, folk, sport, modern) (2003 - 2012)  
Consecutive and simultaneous interpreting (volunteering) in student conferences (French, English and Romanian), Free International University of Moldova

**Presentations** Lesson - mini-performance in memoriam Leonida Lari (28.10.2016)

**Conferences** Biography of French writer Robert Merle PowerPoint, University Success Centre, ULIM (11.2016)

"The translator face to face with ultramodern technologies: benefits and risks", University Success Centre, ULIM (11.10.2016)

Launch of the book " Notebooks of Translatology" by Ghenadie Rabacov, University Success Centre, ULIM (30.01.2017)

Cine-debate "La Francophonie et le monde des dessins animés", University Success Centre, ULIM (22.03.2017)

Lesson for future translators, taught by translator Emilian Galaicu-Paun (05.10.2017)

Debate "Journée mondiale de la science au service de la paix et du développement", University Success Centre, ULIM (09.11.2017)

UTA Summing Up Seminar - 7 years of success: achievements, partnerships and future projects! (1st level attendance diploma) (22.12.2017)

Multicultural evening, ERASMUS+, Jules Mousseron, Aulnoy-lez-Valenciennes, France  
"Traditional Moldovan dishes" (08.03.2018)

International meeting, Université Polytechnique Hauts-de-France "L'erreur culturelle en traduction / The cultural error in translation / Eroarea culturală în traducere" (22.03.2018)

Training Seminar for Sworn Translators and Interpreters, UNITA (National Union of Sworn Interpreters and Translators of Moldova), (certificate of attendance) (11.11.2022)